

F A T U M E R

Núm. 10
HIVERN 1998

500 PTA



REVISTA DE L'ASSOCIACIÓ CULTURAL PI DEL BROI

TELÈFONS D'INTERÈS

- Ajuntament de Pinell.....	42 62 31
- Metge de Pinell.....	42 60 61
- Guàrdia Civil Pinell.....	42 62 32
- Ambulàncies Creu Roja Gandesa.....	42 06 97
urgències.....	42 00 36
- Creu Roja Batea.....	43 05 00
- C.A.P. Gandesa Ambulatori.....	42 09 65
- Ambulatori Tortosa.....	50 03 33
- Hospital Verge de la Cinta.....	51 51 00
- Hospital de la Santa Creu.....	50 05 33
- Quinta l'Aliança.....	50 13 44

- Consell Comarcal Gandesa.....	42 00 18
- D.A.R.P. Gandesa.....	42 01 46
- Punt d'Informació Juvenil.....	42 06 14
- Estació autobusos Gandesa.....	42 09 10
- RENFE Móra la Nova.....	40 03 49
- RENFE Tortosa.....	44 26 25
- Avaries telèfon.....	002
- Avaries llum.....	44 00 32
- Bombers Urgències.....	42 00 80
- Bombers Consultes.....	42 08 85
- Farmàcia Pinell.....	42 60 76
- Hospital Mora d'Ebre.....	40 18 11/63
- CEIP Cèsar Martinell.....	42 62 16

INFORMACIÓ AUTOBUSOS - Hispano Igualadina

Sortides de Gandesa

	De dilluns a divendres	Dissabtes	Festius
Tarragona	6'30-8'50-15'00-16'50	8'00-8'50-16'50	16'50
Reus	6'30-8'50-15'00-16'50	8'00-8'50-16'50	16'50
Barcelona	6'20-8'50-16'50	8'50-16'50	16'50
Alcanyís	10'00-19'00	10'14-19'00	10'00

Retorn a Gandesa

	De dilluns a divendres	Dissabtes	Festius
Sortida Barcelona	7'00-11'00-16'00	7'00-16'00	7'00
Sortida Tarragona	8'15-12'30-17'15-15-8'45	8'45-13'30-17'30	8'45
Sortida Reus	8'50-12'45-17'50-19'00	9'00-13'45-17'50	9'00
Sortida Alcanyís	8'00-16'00	8'00-16'00	16'00

Llocs de Sortida:

Barcelona: Corte Inglés Diagonal / Tarragona: Estació d'autobusos / Reus: Estació d'autobusos / Alcanyís: Avgda. d'Aragó, nº 5 / Gandesa: Estació d'autobusos.

Informació: 77 06 98

Informació línies regulars HIFE 977-44 03 00

Del Pinell a Gandesa

Sortida	Arribada	
- 8'50	- 9'05	Laborals
- 13'15	- 13'30	Dilluns a divendres
- 17'05	- 17'20	Laborals

De Gandesa a Pinell

Sortida	Arribada	
- 9'00	- 9'15	Dilluns a divendres
- 9'35	- 9'50	Laborals
- 13'30	- 13'45	Dimecres i divendres lectius
- 19'00	- 19'15	Dilluns, dimarts i dijous lectius

Del Pinell a Tortosa

Sortida	Arribada	
- 7'55	- 8'45	Lectius
- 9'15	- 10'00	Dilluns a divendres
- 9'50	- 10'25	Laborals
- 18'20	- 19'00	Laborals

De Tortosa al Pinell

Sortida	Arribada	
- 8'15	- 8'50	Laborals
- 12'30	- 13'15	Dilluns a divendres
- 16'30	- 17'05	Laborals

Del Pinell a Móra; per Gandesa amb canvi d'autocar

Sortida	
8'50	Lectius

De Mora al Pinell, per Gandesa amb canvi d'autocar

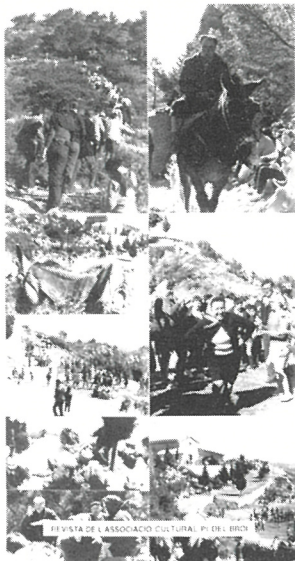
Sortida	
- 13'30	Dimecres i divendres lectius

INFORMACIÓ TRENS

Móra la Nova	Tarragona	Barcelona Sants	
4'00	5'05	6'15	Exp
6'50*	7'47	9'00	CE
8'27	9'25	10'30	CE
12'05	13'05	14'05	Interci.
12'22	13'24	14'29	Delta
14'55	15'55	17'00	Delta
17'49	18'54	20'00	Delta
19'17	20'16	21'30	Delta

Tortosa	Tarragona	Barcelona Sants	
6'30*	7'38	8'56	Exp
7'45	8'52	10'00	CE
9'15	10'24	11'30	Delta
13'24	14'28	15'35	CE
15'50	16'59	18'05	CE
17'20**	18'27	19'35	CE
18'48	19'55	21'00	CE
19'31	20'54	22'08	Delta

* No circula els diumenges ni els dies 25, 26 i 27 12, 1 i 6 01, 10, 11 i 13 04 i 1 05
 ** Circula de dilluns a divendres. No circula els dies 25, 26 12 i 1 01



XIULETS

- Xiulets a les reiterades pintades de les parets i voltant de la bàscula.

- Xiulets al mal estat de les poques plaques que queden penjades dels noms dels carrers i dels números de les cases.

- Xiulets a la velocitat d'algunes motos pels carrers del poble.

APLAUDIMENTS

- Aplaudiments a la restauració de la Font de Baix i el seu voltant.

- Aplaudiments al fet d'haver una biblioteca municipal.

- Aplaudiments a la posada en marxa de la nova màquina del molí de l'oli.



AJUNTAMENT
DEL PINELL DE BRAI



CONSELL COMARCAL
DE LA TERRA ALTA

 Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura



DIPUTACIÓ DE
TARRAGONA

NAIXEMENTS

1. Damià Vallespi Alcon, 11/2/97
2. Júlia Maria Borràs Serres, 25/2/97
3. Georgina Vallès Garcia, 24/2/97
4. Susanna Fabregat Serres, 15/3/97
5. Adrià de la Fuente Vallespi, 12/4/97
6. Maria Serres Burgueño, 29/4/97
7. Jordi Serres Gabarri, 8/6/97
8. Marina Faneca Pallarés, 6/9/97
- 9.- Andrea Martinez Giló, 26/9/97
10. Dúnia Cobo López, 3/11/97

DEFUNCIONS

1. Matilde Vallès Colell 7/1/97, 85 anys
2. José Vallespi Montagut 14/1/97, 58 anys
3. Juan Sabaté Serres 30/1/97, 83 anys
4. Bienvenida Martí Amposta 11/2/97, 76 anys
5. Joaquin Vallespi Inglés 31/3/97, 70 anys
6. José Martí Serres 10/4/97, 68 anys
7. Pedro Pellissa Serres 14/5/97, 80 anys
8. José Borrull Martínez 5/6/97, 85 anys
9. Conrado Subirats Subirats 16/6/97, 82 anys
10. Romualdo Vandellòs Doménech 2/8/97, 80 anys
11. Ignàcia Puig Ferràs 4/8/97, 85 anys
12. Rosario Sabaté Serres 13/8/97, 90 anys
13. Estebania Ferré Muñoz 9/10/97, 92 anys
14. Antònia Borrull Barceló 30/10/97, 86 anys
15. Pedro Vallès Amposta 23/10/97, 87 anys
16. Teresa Vallespi Ferré 31/12/97, 94 anys
17. Pedro Serres Turch 7/1/97, 81 anys
18. Antonio Borrull Serrà 21/1/97
19. Antonia Fornells Montagut
20. Joan Espinós Cartoixà, 14/9/97
21. Rosario Ferré Clua, 27/10/97

CONSELL DE REDACCIÓ

Josep Ramon Alabart, Selvi Alcon, Àngel Altadill, Magda Ferré, Ramon Hernández, Maria Josep March, Lluís Peris, Montse Riba.

Tots los articles signats són responsabilitat dels seus autors.

EDITE L'ASSOCIACIÓ CULTURAL "PI DEL BRO"

Impress a Tortosa per Graficur impremta, S.L. D.L. T- 1436-95

CARTES D'OPINIÓ



Ricard Altadill,
núm. de soci 496

Bé cultural d'interès nacional

Després d'haver assistit a l'última assemblea general, en què es va exposar la possibilitat de declarar la Cooperativa com a bé cultural d'interès nacional de part del senyor alcalde, Pere Martí, la meua intenció ere donar suport a la iniciativa; no obstant això, gràcies al DOGC que mos va facilitar la Cooperativa, vaig comprovar que no ere de la manera com jo ho havia interpretat, ja que les obligacions són més representatives que els drets a obtindre. Lo punt positiu que

té és la possible millora a l'hora de demanar una subvenció a qualsevol organisme; los altres conceptes són negatius, al meu entendre.

La capacitat de decidir què, com i de quina manera ham de fer les coses a la Cooperativa, cosa que trencaria la nostra soberania, si fos aprovat. No crec que sigue correcte que un senyor no mos dixo pintar una porta, perquè ell crego que el color no és adient, o enclavar un tac a la paret; que mos pugon sancionar o multar per no seguir la llei i les normes que ells mos marcon, la Generalitat o qualsevol organisme en què pugon delegar estes funcions.

Que mos pugon prohibir qualsevol activitat a la Cooperativa, si creuen que l'immoble... cosa que pot ser molt habitual, ja que la sua funció bàsica és agrària, i això comporte desgastos de les aïnes, lo lloc i el seu emplaçament, ni que després mos indemnitzon.

Mos obligarien a donar entrada lliure quatre dies al mes i qui diu que després no mos gravaran econòmicament sobre les altres visites?

Lo que se vol aconseguir fent esta declaració pot ser ho podem

aconseguir sumant esforços i entre tots; si en un espai llarg de temps no en som capaços, sempre podem recórrer a fer este pas. De totes maneres estam oberts a que estes entitats que s'han interessat (Generalitat, Ajuntament, Caixa de Tarragona...) pugon fer les aportacions, que tingon confiança en la seua bona gestió, per ser que fins ara, que ha sigut una època en què les ham passat verdes, estes han sigut ben escasses.

Com a soci, faré una petició a la Junta: que faigue defensa d'este plantejament, tal com diu l'Estatut, article 2.G: «La representació i defensa dels interessos generals dels socis davant de l'Administració i davant de qualsevol altres persones jurídiques o físiques, públiques o privades». Interpreto que les persones que defensen declarar bé cultural d'interès nacional, ho fan de la manera més sinsera i pensant que és lo millor per a la Cooperativa, però jo, sinserament, crec que serie negatiu. M'agradarie que continués sent nostra al 100%, sense arribar a tindre la sensció de ser uns llogaters a nostra casa.



TAULER D'ANUNCIS

1. El Consell Comarcal de la Terra Alta, amb la col.laboració de la Generalitat, El Trull Fotogràfic i Foto Imatge 2000, ha convocat el 4t premi de fotografia de la Terra Alta. El període de presentació va finalitzar el 29 de maig, i el veredict del jurat serà publicat a partir de la segona quinzena de juny.

2. El dia 13 de juny s'inaugurarà un monòlit dedicat a Josep Maria Folch i Torres al camí dels Degollats, a Montserrat. Este acte coincidirà en lo IV Romiatge de Puiggraciós a Montserrat. Lo programa del dia és lo següent:

-10.00 h Acollida als assitents a la Diada

-11.00 h Missa conventual. Ofrenes a la Mare de Déu de Montserrat

-12.30 h Homenatge a Josep Maria Folch i Torres

-16.30 h Visita a la majòlica de la Mare de Déu de Puiggraciós. Ofrena de flors i cants.

-18.30 h Sortida de Montserrat

JA ÉS AQUÍ EL REGADIU

Antònia Serres Buenaventura

El regadiu obre nous horitzons a l'agricultura del Pinell. La llarga set patida durant segles, i aquella mirada perduda al cel esperant les desitjades pluges, ja és cosa del passat. No només perquè cada vegada són menys les famílies que viuen exclusivament de l'agricultura, sinó també perquè el problema de l'aigua s'haurà acabat, i això suposarà, entre altres coses, la millora dels rendiments agrícoles.

Segons dades de 1989 la Terra Alta ocupa el tercer lloc de Catalunya quant a superfície conreada de fruita seca, darrere del Baix Camp i les Garrigues, en canvi, quant a productivitat va al vuitè lloc. El mateix passa amb la vinya, que ocupa el segon lloc en superfície i passa al quart quant a productivitat. (1). Les causes del baix rendiment són múltiples, però una d'elles és la manca d'aigua. Al Pinell les pluges són escasses, pròpies d'un clima mediterrani sec, i només alguns horts aprofiten les aigües del riu Canaleta i dels pous situats a les vores dels barrancs del Pinell i de l'Enrovina

El primer pas per acabar amb la tradicional escassetat d'aigua es va donar l'any 1964, quan amb l'esforç de tot el poble es va conduir l'aigua de l'Ebre per al consum urbà. L'any 1986 es va doblar la canonada, ja que havia augmentat considerablement el consum, a causa en part, de les nombroses granges de pollastres que es van construir als voltants del poble, i molts veïns ho van aprofitar per instal·lar el "gota-gota" o fer petits hortets per al consum domèstic.

LES TERRES DE CONREU

La distribució de les terres de conreu del terme municipal, l'any 1996, per hectàrees és la següent: (2)

	Secà	Regadiu
Terres ocupades per conreus herbacis	31	15
Guarets i altres terres no ocupades	285	0
Terres ocupades per conreus llenyosos	1.677	17
Total terres de conreu	1.993	32
Els principals conreus llenyosos són:		
ametller.....	1.158	
olivera.....	428	
vinya.....	41	
cirerer.....	37	
presseguer.....	14	
albercoquer.....	4	

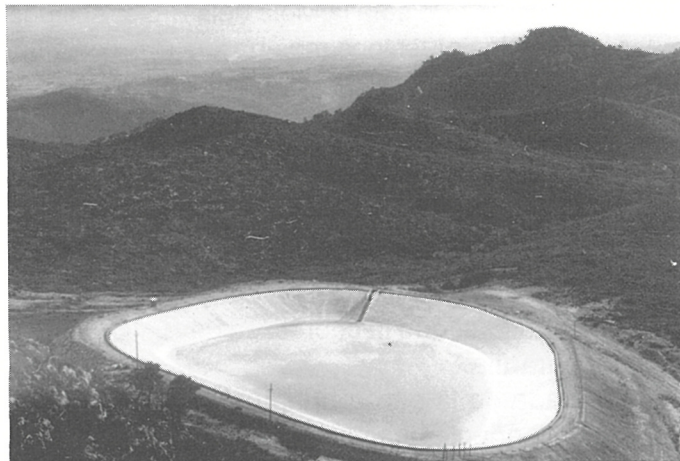


Foto cedida per Antònia Serres

Hem començat 1998 i esperem que aquest any l'aigua de l'Ebre corri per dintre dels 206 Km de canonada que s'escampen per part del terme municipal. Tot va començar el 82-83 quan l'Ajuntament va sol·licitar el regadiu per al poble. L'any 1987 es va constituir la comunitat de regants i en un principi s'hi van apuntar 220 parcel·les, la majoria del poble fins a Planes de Mora. El Departament d'Agricultura va fer l'avantprojecte de les obres, i l'any 88 es demanà la concessió d'aigües a la Confederació Hidrogràfica de l'Ebre, a Saragossa, la qual va ser concedida l'any 1991 per a un cabal de 300 l/sg. Inicialment el projecte era per regar 649 ha, amb possibilitat d'ampliació en 101 ha més.

El projecte disposava d'un pressupost de 603 milions de ptes. i les obres foren atorgades a l'empresa *Fomento de Construcciones i Contratas (FCC)*. A mesura que el projecte es feia realitat més pagesos s'hi van interessar i s'ha arribat a 486 punts de rec. Aquesta ampliació suposà una modificació del projecte inicial, que es va haver de desglossar en dues fases. Una nova llei sobre contractació d'obres de la Generalitat va fer que la continuació del projecte passés a l'empresa REGSA, encarregada de les obres públiques, però amb les mateixes condicions econòmiques que el Departament d'Agricultura que les havia iniciades. REGSA ha realitzat les dues estacions de bombeig, la bassa intermèdia, 18.300 m. de canonada i la instal·lació de 36 hidrants. Encara falta col·locar 70 punts de reg i començar les obres per ampliar el regadiu en 119 ha al terme de Miravet, limítrof amb Planes de Mora.

La captació d'aigües i l'estació de bombeig per a la seva elevació està a la vora del riu Ebre a la cota 19, d'on surten tres tubs que entren al riu a uns dos metres de profunditat per agafar l'aigua que pujarà 1555 m. per una canonada de fibrociment de 50 cm de diàmetre fins a la bassa reguladora, amb una estació de bombeig que la impulsarà 1455 m més fins a la bassa

situada a la cota 305 sota la Mola dels Brois. Així permet mantenir les pressions més baixes i ben distribuïdes al llarg de tot el recorregut.

LA XARXA DE REC

La bassa compta amb una capacitat de 26.500 m³, amb una alçada màxima d'aigua de 4,88 m. Així s'arriba a la cota 309 i exerceix una pressió que permet que l'aigua arribi per gravetat natural a moltes finques del terme. La lona que la cobreix és de PVC i té deu anys de garantia.

A l'entrada de la bassa hi ha un mecanisme o by pass que connecta directament a la xarxa. A la sortida s'ha instal·lat una peça que tanca automàticament el pas de l'aigua en cas que s'originés algun problema a la xarxa de distribució.

La xarxa de rec té 128 km de canonada de fibrociment en la primera fase i 78 km en la segona, enterats per tot el terme. El diàmetre va dels 70 cm els primers 35 metres des de la sortida de la bassa als 60 cm en connectar a la xarxa principal. En estrangular el tub, l'aigua va més ràpida. Al Pont de l'Enrovina hi ha l'empalmament per distribuir l'aigua a una banda i altra del terme. Torna a disminuir el diàmetre, de 50 cm les canonades que van cap a Planes de Mora i de 40 cm cap al poble. Els diferents ramals passen a 35 i 25 cm per poder mantenir la pressió i per això també s'han instal·lat unes peces anomenades hidrants que controlen la pressió, el cabal i la distribució de l'aigua.

Les partides més llunyanes on arriba l'aigua són: Planes de Mora, Cambres, Murtres, Barranc del Molí, Masos de Moteller i Escollades. La cota més alta que es rega està a 280 m. Es calcula que fins a 250 m tothom podrà regar a la mateixa pressió, que es regularà a unes 3 atmosferes. El cabal d'aigua subministrat permetrà disposar de 4391 m³ anuals per ha, i el sistema està preparat per arribar fins a 1164 m³ per ha en un mes, en aquest cas el de juliol, que es considera el més sec de l'any.

La Comunitat de Regants està formada per 265 socis del Pinell i Miravet, però no tothom ha registrat totes les terres disponibles. Qui ha realitzat la inscripció al començament sap que compta amb un 40% del cost subvencionat a fons perdut. La resta es començarà a pagar a partir del segon any que es regui. A qui vulgui augmentar la superfície de regadiu més endavant, en cas que tècnicament sigui possible, el preu a pagar per hectàrea li pot augmentar considerablement.

Les previsions del pressupost inicial per regar 750 ha, estableixen un import de 38.852 ptes per ha i any, durant 20 anys amb un 4% d'interès. Però aquestes xifres segurament augmentaran, ja que encara que en la primera fase, que depenia directament del Departament d'Agricultura, el cost inicial de 603 milions

s'ha reduït a 553 milions, s'haurà d'incloure el pressupost de les obres realitzades per REGSA. Aquesta empresa no ha facilitat la informació sol·licitada sobre el cost de les obres.

També s'haurà de pagar el consum d'aigua, que es preveu en 18-20 ptes el m³, les despeses de manteniment, consum elèctric i la lectura de comptadors.

ALGUNS ENTREBANCS

Quan l'estiu passat el Conseller d'Agricultura Sr. Marimon, va fer el pregó de la Festa Major, i va dir que pel setembre ja es regaria, no havia previst les dificultats que ho impedirien. Sembla que la causa d'aquest retard han estat els problemes entre els veïns de Rasquera i FECSA per instal·lar als seus terrenys les torres elèctriques que han de subministrar energia a les estacions de bombeig. Provisionalment han reforçat la línia elèctrica que ja arriba als pous de la vora de l'estació per omplir la bassa. Ja som al maig del 98 i encara s'han de realitzar les proves definitives, amb les canonades plenes, abans de lliurar l'obra acabada.

Segurament quan l'aigua surti a dojo per les aixetes tothom estarà content i satisfet per l'obra realitzada, però això no impedeix que es puguin manifestar algunes discrepàncies sobre com s'han realitzat aquestes obres, sobretot quan no s'està acostumat a veure com treballen les grans empreses que fan i desfan, desaprofiten material, etc., però en el fons per a ells sempre quadren els pressupostos, si perden en un guanyaran més en un altre.

A nivell més concret, alguns punts de rec no estan en el millor lloc per llaurar el camp o fer la lectura dels comptadors. També s'haurien pogut estalviar d'arrancar alguns ametllers a l'hora de traçar les canonades. Potser tallant una branca hauria estat suficient. En tot cas s'hauria pogut preveure la indemnització dels arbres malmesos.

No es tracta de defensar l'interès individual davant d'una obra d'utilitat pública, sinó la feina ben feta, sempre que el sentit comú trobi una solució millor.

Foto cedida per Antònia Serres



Les obres per a la construcció de la bassa dels Brois han deteriorat el medi ambient, però hi ha un compromís per part de la Comunitat de Regants de repoblar aquesta zona amb l'ajut d'Agricultura. No es pot oblidar aquesta qüestió i començar el més aviat possible.

Han passat quatre anys des que van començar les obres; i ja haurien d'estar ja acabades. Fins ara els membres de la comunitat de regants han fet dos paga-

ments, el primer de 7.000 ptes i el segon de 1.500 ptes per ha., per comprar els terrenys on estan instal·lades les estacions de bombeig. Potser hi ha una certa por de conèixer el cost definitiu de l'obra i quan s'haurà de pagar, perquè ja sabem que l'aigua és molt bona, però també ens sortirà car, i a l'hora de vendre els productes dels nostres camps veurem com aniran els comptes.

Fins ara es deia al poble, amb la típica ironia del pagès, que qui millor vivia de la terra no era qui la treballava, sinó qui la comercialitzava i venia a les empreses refractàries. Aquesta gran inversió comportarà un canvi important en l'economia del Pinell?. El futur ens ho dirà. De moment alguns aprofitaran l'aigua com a rec de suport per garantir la producció dels arbres actuals. Altres provaran nous conreus i tècniques agrícoles. Esperem que el treball al camp tingui un futur més esperançador que porti canvis positius pel progrés del poble.

ESTATUTS DE LA COMUNITAT DE REGANTS

Van ser aprovats per la Confederació Hidrogràfica de l'Ebre en data 8 de gener de 1992 i segons regula la Disposició Transitòria Tercera, cada membre de la Comunitat de Regants ha de tenir un exemplar dels Estatuts per conèixer els seus drets i deures. Consten de 88 articles als quals s'estableixen les funcions de la Comunitat, els càrrecs, les seves funcions, el règim electoral etc.

L'article 13 disposa que els càrrecs són honorífics i gratuïts, excepte els de secretari i tresorer-comptador que poden ser retribuïts dins els límits fixats per la Junta General a proposta de la Junta de Govern.

La duració de tots els càrrecs serà de 4 anys, excepte el de secretari que pot ser indefinit i el seu nomenament s'efectuarà, a proposta del president de la Comunitat, per la Junta General, (Art. 19)

La Disposició Transitòria Segona estableix com s'han de renovar els càrrecs: El vice-president i la meitat dels vocals de la Junta de Govern, als dos anys de la primera elecció, la resta als quatre anys.

A l'hora de prendre decisions i votar, el sistema electoral es basa en l'extensió de terres regades. De manera que es disposa d'un vot per cada mitja ha fins a 3 ha, i a partir d'aquí, un vot més per cada nova ha.

La Junta General es reunirà amb caràcter ordinari dues vegades l'any, (Art. 47).

La Junta de Govern estarà formada per un president, un vice-president i deu vocals escollits per l'assemblea.

També hi haurà un Jurat de Rec, amb competències per resoldre els conflictes sobre l'ús i aprofitament de l'aigua, establir sancions i fixar indemnitzacions, (Art. 62). La formaran un president, que serà un dels vocals de la Junta de Govern, tres vocals titulars i tres suplents, elegits per l'assemblea general. El secretari serà el mateix per a tots els òrgans de govern, (Art. 63).

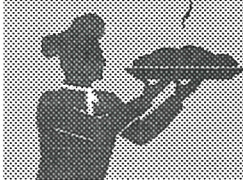
Sobre l'ús de les aigües l'Art. 74 dictamina que serà utilitzada pels partícips de la Comunitat amb austeritat, economia i solidaritat, i el rec s'efectuarà pel sistema de degoteig, segons les tandes o torns establerts per la Junta de Govern.

Notes:

- (1) LA TERRA ALTA: Estructures productives i evolució social. Caixa de Catalunya. 1993
- (2) Departament d'Agricultura. Secció Territorial de Programes i Estadística de Tarragona.

Informacions orals facilitades pels Srs. Cristobal Ferré, exsecretari de la Comunitat, Horacio Otero, Cap del Servei de Planificació i Ejecció d'Obres del Departament d'Agricultura, Antonio Enjuanes, Cap de la Secció de Regadius.

Plats d'ara i d'abans



Magda Ferré

Pataques al forn en abadejo

Ingredients:

- un quilo i mig de pataques
- 750 gr. d'abadejo
- 600 gr. de ceba (tres de grosses)
- quatre ous

Com ho farem:

Primer posam en remull l'abadejo, la nit abans. Canviem l'aigua unes quantes vegades.

Després tallam les pataques en rodanxes de mig centímetre de dobles i les assaonam en sal.

Les fregim. Tallem les cebes en rodanxes molt fines. Les fregim i les salam.

A continuació fregim l'abadejo.

Ho posam tot en una plàtera, en oli, i formam pisos. en este ordre:

- pataques
- ceba
- abadejo
- ceba
- pataques

Finalment debatam los ous, los tiram per damunt de la plàtera i la sacsam.

Ho posam al forn, a una temperatura mitjana, durant 10 minuts.

Secció d'Excursionisme "L'Oliver de les Arracades"

Josep Ramon Alabart i Eleuteri Martínez



Dia 24 de maig:

Excursió des de Capçanes a Llaveria.

Cal portar l'esmorzar i el dinar.

Hora: a les 8 del matí.

Lloc: la Pista

Dia 21 de juny

Excursió en bicicleta tot terreny. Sortida de la Farinera, mas de la Franqueta, coll Monfort, mas de Pau i Arnes.

Cal portar l'esmorzar i el dinar.

Hora: a les 8 del matí

Lloc: la Pista

Dia 26 de juliol:

Excursió pel riu Ebre en piragua i canoa. Tram: Móra d'Ebre, Miravet, Benifallet. Tota la gent interessada hauria de comunicar-ho en temps a l'Eleuteri o a Josep Ramon.

Cal portar el dinar.

Hora: a les 9 del matí

Lloc: la Pista

Nota: Durant los mesos de juliol o agost se farà una excursió, juntament en lo Centre Excursionista de Xerta, al Monte Perdido (Pirineu Aragonès). La gent interessada que s'informon a l'Eleuteri.



TOPÒNIMS DEL TERME DEL PINELL (II part)

Antonia Serres Buenaventura

Rectificacions

En el número anterior havia uns errors:

- On deia *barranc amunt* havia de dir *barranc avall i vicerversa*.
- On deia *Perxers* havia de dir *Perxets*.
- On deia *Pou de la Pau* havia de dir *Pou de Pau*.

4- CAMÍ DELS CLOTS

Clots Canterilla dels Dos Ulls
Granja de German

Escalivats
Comellars
Campàs
Bassa

Bassa de Benifallet
Monument als Miners

Moles
Rebolleres
Paracolls
Comes d'Esteve
Empedrats
Pumó-Pumó
Savinars
Vallplana

5- CAMÍ DE CALÇONS

Costa de la Corrala Basseta de la Corrala

Pla del Roure
Coll de Torrado
Escollades
Mas de l'Alís
Mas de Vinaixa
Calçons
Coll de Calçons
Riberola

Basseta de Catxarri

6- CAMÍ DELS LLUMANERS

Llumaners Basseta dels Llumaners

Vall de Marco
Barranc del Molí
Cagaferros
Barranc de l'Infern
Coves d'en Colomer
Gravet dels Algars
Algars
Racó dels Algars

Pouet d'Amposta
Font dels Algars
Casetes dels Algars
Bassa d'ICONA

7- CAMÍ DE LES PORTELLES

Costa de Segura
Collada de Sigaleta
Gravet de les Portelles
Mas de l'Asabiel Font d'Alejandro

Faixó de Cansalada
Portelles

8- CARRETERA DE TORTOSA

Empalme Granja de Saracan
Escomes Bassa de les Escomes

Pontea
Canars
Racó de les Cussoles Granja de Fernando del Baster
Corva de les Barrinades Canterilla de Queixal
Cova de Xavalla Pont de Xavalla
Cova del Carbó Fonteta de Torrado
Riu Canaletes Venta del Riu

Bassa dels Estrets Pont del riu Canaletes
Estació de la línia "Val de Zafán"
Teuleria dels Rossos
Bòvila
Mina de la Vídua dels Horts
Mina de Cucurny

Peixera
Argiles Tunel de Batallon

Aubaga de l'Argila
Pelades
Prats Mas de Garbí
Regall dels Prats Mas de Xertó

Mas de Pataca
Granja de l'Anselma
Mas de Coixeta

Mas de Mossenye
Mas de Pitxell
Mas de Canareu

Mas de Foracaime
Canterilla de Foracaime
Mas d'Arnal

Mas de Cauvi
Mas i mina de Saragossa
Mas i mina de Malalo

Mas del Coll
Mas del Caque
Mas d'Espinós (Terme de Prat de Comte)
Mas del Calvo

Pradets
Aguilars
Los Romiguers
Los Tormos
Pujador de l'Euga

9- CAMÍ DEL CEMENTIRI

La Basseta	Granja de Simó
Motissanto	Granja de Sacaries
	Coll de les Eres
Barceló	Granja de l'Estanquer
Collats	
Coll de les Raboses	
Pedrerà	
La Costa	Dipòsits de l'aigua
Llambusqueres	
Salt de la Pona	

10- CAMÍ DELS BROIS

Bassetes	
Caivelles	
Mirona	
Clotassos	
Estolls	Granja de Badia
	Granja de José de la Picaita
	Granja de Pepe de Paticà
	Granja de Josep Ramon de la Soledat
	Granja de Josep de la Manola

Vaca Roja
Barranc dels Estolls
Costa dels Brois
Comellarets
Ribassos
Cugots
Brois

Casa dels Brois
Font dels Brois
Mas de Bernabé

Barranc Fondo
Mola del Broi (353 m).
Atalaia de Gaspar (389 m)
Murtes
Aubaga de Llafega
Gargantes
Marrades
Gavatxes

Bassa del Reg

11- CARRETERA DE MIRAVET

Basses	Calvari
	Granja de la Isabel Feliu
Escaladons	
Terrablanca	
Barranc de l'Enrovina	Pont de l'Enrovina
Enrovines	Granja de José de Camilo
Clotets	Granja de l'Amador
Guitars	Pou de Roc
	Granja del Bessó
	Granja de Josep Llop
Panal	
Espartal	Pou del Serraller
	Pou de Tomaset
	Pou d'Ismael
	Pou de Joan Serres
	Pou de Gaspar
Gramenal	
Estret	
Mas d'Oliver	Pou del Forn de Bernabé

Barranc de Flors d'en Rella
Ramer

Pou de Macari
Pou de Batiston
Granja de Batiston
Granja de Marian

Mas de Vidal
Mas de la Simona
Collet de la Glapissa
Planes de Mora

Pedrerà de Peig
Granja de Bariol
Mas de l'Amàlia

Vall de la Bruna
Racó de Fontana
Pla de la Marta

Mas de Tomaset

12- CAMÍ DE LES ROTES

Piró
Aigüeres
Rotes

Granja de Gabriela
Pou del Marrojà
Pou de Berano
Pou de Borràs

Camps

13- CAMÍ DELS MASSOS DE MOTELLER

Massos de Moteller
Quatre Bancals
Petges
Lo Forat
Les Puntes

Basseta de Marsela

Font de la Gota

14- CAMÍ DE LES LLOBES

Domenges
Coll Redó
Camp de la Fogueta
Fonollars
Masos
Cambres
Aigües Vives
Cova de Paloma
Lloba
Coves Roges
Mas d'Espinós
Cap del Terme
Serra de Cavalls
Pujador de l'Escaleta
Pujador del Xicarro
Pla de Guillem
Pla de Segura
Mola Tancada
Mola Martina
Barranc de Cavalls
Pujador de les Fetgines
Roca Freda
Roca de Migdia
Barranc dels Bous
Pujador dels Bous
Lo Mosso
Punta de l'Àliga (472 m).
La Carabassa (605 m.)
Les Aurel.les

Pouet del Baster

Basseta de Flanxo

Font d'Aigües Vives

Mines refractàries

Basseta de Segura

Font del Canut

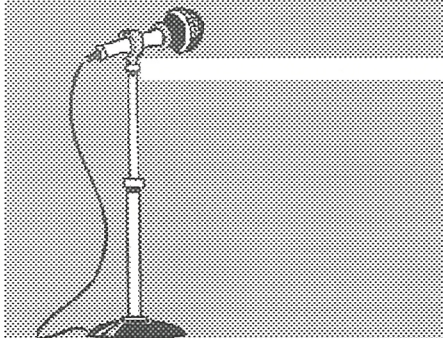
Font de Cavalls

BIBLIOGRÀFIA:

Francesc de B. Moll: *Gramàtica històrica catalana*. Reedicció: Universitat de València, 1991 Miquel Estruel Isern: *Ruta per conèixer la Terra Alta*. Edita: Centre Excursionista de Gandesa. *Mapa Comarcal de Catalunya. Terra Alta*. Institut Cartogràfic de Catalunya.



ENTREVISTA A l'Isidro del Coixo Barber



1. Què recordau com a més bo de la infància?

Ui mare! Ara sí que m'has fotut. De quan era petit? Pos *bueno!* Mira, què d'hai de dir jo ara. A on xalàvem, xalava, ere al cine. Anàvem al cine del Centro i... justet de *quartos* del tot. Al Centro, baix a la sala del Centro, en lo coco Àngel, també n'hi fee lo Llauner, però jo ja no me'n recordo. Jo, pos anava boig pel cine, i no tenia los *quartos* per anar-hi, i... quan podia físssstt!!! (aprofitava l'ocasió) i... a primera fila!!!

2. Què recordau com a més dolent de la infància?

Era molt petit i... cada estiu, pos quedava com a invàlid de les dos mans, de dolor, molta dolor. Ma mare me baixave cap baix a l'entrada... i mira, m'havien d'empapussar, no podia ni arruixar les mosques tampoc. Molt, molt, això sí que sempre ho hai recordat, una dolor molt dolenta, la més dolenta.

3. Quin ere lo joc preferit de quan éreu un xiquet?

De quan era un xiquet?... Pos, la pilota! Jugàvem per aquí dalt en pilotes de roba. Aquí dalt a la placeta, a ca l'Esteve, *hasta* ca Pitxó, feem lo camp de futbol. Bueno!, i també pistoles, com a l'*Oeste*, i com que no en teníem, agafàvem un tros de fusta, o de tobot i feem la forma d'una pistola i..., au!, a pegar *tiros*. Després no hi havie res. Mare de Déu!

4. Què volíeu ser de gran quan éreu petit?

Me semble que no ho vaig cavillar mai. Barber... no gaire, perquè ho tenia molt obligat; per a un jove és una faena molt dolenta. Mon pare sempre xiulant-nos, i naltros érem uns sagalets i sempre volíem anar a la volta. Després sí que me va anar agradant, però... què t'hai de dir.

5. Quan i com va començar la seua afició de barber?

De petitet, a casa sempre s'ho va ser; ja ho va ser mon iaio, després mon pare. Jo, com que no arribava per a remullar, mom pare mos posave una cadireta petita, i mira! després, de sempre. D'això que et parlo només tenia 9 o 10 anys.

6. Abans los hòmens anaven més a la barberia?

Claro que més! Abans quan jo era jove hi havien molts sagals que festejaven i això... anaven lo dimecres a afaita's i toca's lo clatell, i al mes, lo clatell; s'hi anave més, i tant! Molta més gent. Pensa que estaven estes fulletes de la Palmera, ah!, i veen les estrelles, i ara... en això que han fer ara, *ole!* és una finor!! Mira!, que ara ham avorrit les navalles d'afeitar.

La gent gran anaven cada dissabte a la barberia, però la gent jove, pos les dimecres, que ere la partició de la setmana. Això sí! Primer sempre los que festejaven, i se feen una afeitada, i després lo dissabte tornaven i se

feen lo clatell i torna's a afeitar, sí!!

7. Quina ere la faena del barber?

Sí! Començaven per afeitar, posam; després tocar lo clatell, i després tallar lo cabell. Hi havie, pos... una tallada... se tallave a la *parisienne*: se pujave tot pelat dels costadets i de dalt tot com una teuladeta, tot peladet. Ara encara per la TV n'hi veig algun, l'altre dia no sé quin programa, n'hi va sortir un, i veiguets!, porte la *parissienne*; aquell anave tot pelat i dalt ere tot un *cepillo*, curtet. Allò ja costave més de tallar, i se fee pagar més este tallat.

8. Quants barbers hi havie al Pinell quan éreu jove?

Del meu record... hi estave... allà a la botiga de Senesio, lo coco Senesio; després Jaume de Valeri; després Manolo de la Lluïsa, dalt estave Colell, allí a ca Pere del barber, davant de ca Llafega, al costat de la Berano, allí ere la barberia de Pere, que vivie a Martorell. I ja dic, després Mariet, i natros, cinc o sis barberies. Això, del meu record.

9. Recordau alguna anècdota o fet curiós durant los vostres anys de barber?

(Se'n riu). Quan era jovenet... te'n diré una (se'n riu més). Això!!! ... jo estava, quan era molt jovenet, estava mig adormit, cap allà a les dotze i mitja o la una, quan t'agafe com a son i arremullant, arremullant, arremullant..., me feen aah! poff!, la brotxa en terra, i mon pare, ui! Com s'enfadave! Alguna vegada va dixar caure algun calbot i tot. Això m'ho fee mom oncle Diego de l'Esperança. Com que estava mig adormit, me la fotie (se'n riu més).

10. Un bon barber, quines qualitats ha de tindre?

Un barber, pos, que tingu bon pols, per afeitar i per al cabell també. Per què si comence a tremolar en les estisores, és molt bonic. Tallar cabell en estisora, no falle..., crec, crec, crec vas menjant i vas remenant, i això és molt bonic també. Això és una de les qualitats bones, un pols afinadet, sinó malament.

11. L'aparició de la màquina d'afeitar, què va representar?

(Se'n riu). Per a afeitar... va ser una cosa bona, jo no hi vaig mai contra la maquinària. Ara!, però per al barber, dolenta, perquè va marxar molta gent, *claro!* Al poder afeita's ells, la cosa

canvie. I també en l'invent de les fulletes, pos també. Ara estes fulletes que van tan finetes. Mira, los nois s'ho fan sempre en les fulletes, en canvi de màquina, no n'hi ha hagut mai cap a casa, sempre en fulleta. Pos la màquina és una cosa bona, ara, per als barbers no gaire, no cal dir-ho!

12. Per què creu que està desapareixent l'ofici de barber?

Pot ser una cosa... los jóvens que puguen ara... Mira, jo mateix dels tres nois cap no ha volgut ser barber. Ara van de cara a les dones, ho volen així. Ara, per exemple, ha sortit este sagal de Josep Maria, però veus?, té més tirada cap a les dones que no pas als hòmens. Això... però... lo barber s'ha anat perdent, veiguets los que queden. Vas voltant i no n'hi ha cap. Mira, a Benifallet n'hi ha un, arregle hòmens i dones, i aquí dalt a Gandesa, també fa hòmens i dones. Lo barber acabarà a zero, mira, que ja hi ha acabat, ja se veu... ves voltant per tots los pobles, mira per a on n'hi ha de barbers.

13. Li ha costat deixar l'ofici de barber?

Home! Ja hai passat los meus ratos, sí, sí. No veus que jo, pos aquí, au! Cada nit venien dos, quatre, cinc, la xarradeta! Ara tot això s'ha acabat. Ara veus, allí me trobes, assentat al sofà, mirant la televisió; però també te n'has de fer un compte. Ha de passar.

14. Què pensau fer en estes bu- taques?

Un dia va vindre un..., mira, Maxi sempre me diu: «No els venguésseu mai!». I no, no!

Un de Miravet que volie compra'ls, però no els hi vendré. Uns francesos, un parell de matrimonis, van fer mo- tes fotos i van quedar prendats dels sillons.

Estos sillons ja els vam comprar de segona mà, mon pare. Natros vam fer este joc de fusta, quan se fa casar mon pare. La cadireta i després un sillon com estos, però més gros, que també giraven com estos. Més tard vam comprar estos models americans de segona mà; d'això fa igual de 35 a 40 anys.

15. En què ocupau lo tems lliure?

Jo... mirar la televisió. No faig res més. Ara mateix, la televisió.

16. Un virtut i un defecte que te- niu.

Què t'hai de dir, que m'agradave molt fer de barber, i ara no puc fer-ho.

17. Un fet que us haigo marcat la vida.

Sempre, sempre l'hai tinguda mar- cada: anar difora, després la barberia.

18. La pel.lícula, la cançó i l'es- port preferits

Era molt *pel.liculero*, jo, perquè sempre m'ha agradat molt lo cine; ara no tant; però d'aquells temps per allà detràs... Què vols que et diga, te'n di- ria una de molt bona, *Al este del Eden*, una pel.lícula boníssima, que sempre m'ha agradat molt; quan l'han fet a la televisió sempre l'hai vista.

Una cançó. N'hi havie moltes (se'n riu), quan anàvem a ballar al Centro. A mi les cançons, per regla general, les que sempre m'han agradat són les mexicanes, totes: Jorge Negrete, Pedro Vargas, tots los mexicans.

I l'esport preferit (se'n riu), lo futbol (se'n riu), vaig jugar de porter i tot, fa molts anys; sempre m'ha agradat.

19. Quin personatge us agradarie conèixer en persona?

D'una part m'agradarie, com que no el puc conèixer mai, pos, m'agradarie conèixer el Papa. També m'agradarie conèixer un futboliste, d'aquí del Barcelona, a Nadal, és un home que com parle, pos, m'agrade, lo veig un home acientiat.

20. Un programa de televisió, un de ràdio i un diari

Tornem a fer cap igual (se'n riu):

l'esport, tots los esports. De quan hai plegat de barber no me s'escape cap dia *A tot l'esport*.

De ràdio (se'n riu): veiguets!, es- colto los partits de futbol. Saps? Tam- bé escolto un programa de ràdio, això que fan cada matí Catalunya informa- ció.

Un diari (se'n riu)... l'Esport (se'n torne a riure).

21. Un plat

La paella

22. Una beguda

No sé si se pòt dir beguda (se'n riu una altra vegada): lo *caragillo*. Un bon caragillet, pos sí!

23. Muntanya o platja?

Muntanya, sempre, sempre. A mi la platja no me diu res.

24. Poble o ciutat?

Poble

25. Dia o nit?

Millor lo dia que la nit.

26. Peix o carn?

En això hauria de contestar peix i carn. M'agrade tot, no tinc problema.

27. Pit o cuixa?

(Se'n riu molt) Millor cuixa que pit.

28. Caminar o sofà?

Caminar, caminar.

29. Si haguésseu de fer propa- ganda del Pinell, què diríeu?

Diria que és un poble molt bonic, un poble que s'hi viu molt bé, que te- nim moltes qualitats i moltes coses. Bé!, que s'hi està molt bé al Pinell.





Acta de la sessió plenària ordinària feta el dia 22 de setembre de 1997

Absents: Sr. Delmir Prieto Serrà, Sr. Pere Joan Chertó Vallespí, Sr. J. Llorenç Serres Ferré.

1. Aprovació de l'acta de la sessió anterior

2. Urbanització del carrer de la Carretera

Acords:

1r. Adjudicar les obres d'urbanització del carrer de la Carretera-perllongació de l'avinguda de Catalunya a l'empresa constructora Enrique Martínez Aragonés, en una oferta econòmica xifrada en 25.900.000 pessetes (IVA inclòs).

Votació: unanimitat dels regidors assistents a l'acte.

3. Comptes municipals del 1996

Acords:

1r. Aprovar els comptes municipals de 1996:

Compte general de l'exercici de 1995. Resum:

1. Compte general del pressupost:
-Recaptació líquida a 31.12.96: 51.890.906.-

-Pendent de cobrament a 31.12.96: 14.386.536.-

-Drets líquids: 66.279.442.-
-Pagaments realitzats a 31.12.96: 46.942.965.-

-Pendants de pagament a 31.12.96: 19.846.822.-

-Obligacions liquidades: 66.789.787.-
-Dèficit de l'exercici de 1996: 510.345.-

2. Compte d'administració del patrimoni:

-Actiu líquid patrimonial a l'inici de l'exercici: 327.227.288.-

-Altes produïdes durant l'exercici: 22.687.192.-

-Revaloritzacions produïdes durant

l'exercici

-Suma: 349.914.480.-

-Baixes/depreciacions experimentades durant l'exercici: 10.967.531.-

-Actiu patrimonial en tancar l'exercici: 338.946.949.-

3. Compte de les operacions no presupostàries:

-Existències procedents de l'exercici anterior: 467.208.-

-Ingressos durant l'exercici.: 3.328.231.-

-Suma: 3.795.439.-

-Pagament durant l'exercici: 3.243.155.-

-Existències a 01.01.97: 552.284.-

4. Comptes d'entitats i organismes municipals de gestió:

-No n'hi ha.

Votació: unanimitat dels regidors assistents a l'acte.

4. Festes locals 1998

Acords:

1r. Fixar els dies 2 de gener i 24 d'abril com a festes locals.

Votació: unanimitat dels regidors assistents a l'acte.

5. Caselles de venda al mercat municipal

L'arrendament de les caselles de venda del mercat municipal acabe el termini de vigència l'1 d'octubre de 1997.

Acords:

1r. Prorrogar en favor dels actuals titulars la cessió en arrendament de les tres caselles de venda actualment ocupades, per un període de dos anys. En concepte de l'IPC anual, lo preu d'arrendament d'incrementarà en un 5% per anualitat.

Votació: unanimitat dels regidors assistents a l'acte.

6. Proposta de moció de la Unió de Pagesos

Se considere la proposta sobre la reforma de la línia d'assegurança agrària per al conreu de l'avellana i de l'oliva presentada per la Unió de Pagesos.

Acords:

1r. Aprovar el text íntegre presentat, i proposar un nou producte a incloure en la línia d'assegurança agrària: l'ametla.

2n. Traslladar el present acord a la Unió de Pagesos.

Votació: unanimitat dels regidors assistents a l'acte.

7. Proposta de l'oli com a producte en denominació comarcal

Acords:

1r. Proposar l'oli de la comarca com a producte a incloure a la denominació co-

marcal de productes alimentaris.

2n. Donar suport a tot allò que sigui necessari per aconseguir l'esmentada inclusió, al Consell Comarcal de la Terra Alta.

Votació: unanimitat dels regidors assistents a l'acte.

8. Llicències municipals

9. Inclusió als punts de l'ordre del dia

A proposta de l'Alcaldia i en lo consentiment dels regidors assistents a l'acte, s'inclouen a l'ordre del dia los següents punts:

9.1. La sol·licitud de subvencions per a la redacció de projectes tècnics d'obres incloses al PAM 96-99 i PUOISC-97.

L'Ajuntament ha subvenit les despeses de redacció dels projectes tècnics d'obres:

A. Projecte tècnic «Condicionament d'una zona d'oci al recinte de les piscines municipals i entorn».

-Inclòs al PAM-97

-Lliurat a l'Ajuntament en data: 10.04.97

-Import de la minuta: 431.337 ptes.

B. Projecte tècnic «Urbanització del carrer de la Carretera, perllongació av. de Catalunya».

-Inclòs al PUOISC-97

-Lliurat a l'Ajuntament en data 05.04.97

-Import de la minuta: 431.706 ptes.

Acords:

1r. Sol·licitar a la Diputació una subvenció per atendre les despeses de redacció dels projectes tècnics dalt esmentats, xifrada en lo 50% dels costos de redacció assumits per l'Ajuntament, és a dir, 431.471 ptes.

Votació: unanimitat dels regidors assistents a l'acte.

9.2. Plàstica a l'EGB. Sol·licitud de subvenció

Davant la possibilitat d'accedir a la concessió d'un ajut econòmic per desenvolupar un curs de plàstica a l'EGB, segons la convocatòria aprovada pel Consell Comarcal.

Acords:

1r. Formalitzar una sol·licitud d'ajut econòmic davant el Consell Comarcal:

-Professora de plàstica: Rosa M. Avante Papasseig

-Quantificació de dels despeses del curs: 360.000 ptes.

2n. Xifrar l'ajut econòmic sol·licitat en lo 50% del pressupost del pressupost presentat, és a dir, 180.000 de pessetes, és a dir, 180.000 ptes.

Votació: unanimitat dels regidors assistents a l'acte.

10 Precs i preguntes

-L'Alcalde presente el tema dels veïns que directament fan obres a casa sense demanar llicència d'obres.

-L'Alcaldia presente la possibilitat d'organitzar un concurs de botifarra d'àmbit intercomarcal: hi ha consens en acceptar esta proposta.

-Lo senyor Josep R. Pellissa presente a la necessitat de marcar determinades zones vials del poble en senyals de velocitat reduïda; s'estudiarà també la col·locació de senyals «precaució zona infantil» a la zona del parc infantil.

-Lo senyor Miquel À. Miranda expose l'oportunitat de marcar sentits únics de direcció a carrers del nucli urbà per a regular la circulació de vehicles, després de considerar les circumstàncies existents, no es prendrà cap decisió fins a un estudi acurat del tema.

Acta de la sessió plenària ordinària feta el dia 1 de desembre de 1997

Absent: Robert Moral Àlvarez

1. Aprovació de l'acta de la sessió anterior

2. Ratificació dels acords de la Comissió de Govern

Se considere l'acta de la Comissió de Govern 2/97 de data 24.09.97, en què consten expressament los acords presos per la Comissió de Govern d'este Ajuntament.

Acords:

1r. Aprovar-la en lo seu contingut i ratificar expressament los acords presos, que s'accepten en la seua integritat.

Votació: unanimitat dels regidors assistents a l'acte.

3. Moció sobre l'anomenat «Avantprojecte del Decret d'humanitats»

Lo Ministeri d'Educació i Cultura va presentar el Projecte de Reial decret que estableix los ensenyaments mínims corresponents a les àrees de ciències socials: geografia i història, i llengua castellana i literatura en l'ESO.

Acords:

1r. Demanar la retirada immediata d'este Reial decret que fa omissió de la identitat pròpia de Catalunya i del caràcter plural de l'Estat, i que obvie la seua realitat plurinacional i fomenta una concepció centralista i unitària en l'ensenyament.

2n. Rebutjar qualsevol intent unilateral del govern del Partit Popular de modificar els decrets d'ensenyament mínims que regulen los continguts educatius.

3r. Donar trasllat d'estos acords al Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya i al Ministeri d'Educació

i Ciència.

Votació: unanimitat dels regidors assistents a l'acte, llevat del regidor del PP, lo senyor Josep R. Pellissa Amposta, que s'absté.

4. Mocions sobre el pacte local i l'administració ambiental

Lo gup ULPTA va presentar unes mocions en relació al municipalisme català i la defensa de la seua autonomia respecte als altres poders públics, pel que fa a l'anomenat «Pacte local» i «Administració ambiental».

Acords:

1r. Aprovar-les en lo seu contingut.

Votació: unanimitat dels regidors assistents a l'acte.

5. Modificació del Projecte tècnic «Urbanització del carrer de la Carretera-perllongació de l'avinguda de Catalunya»

Se condere la disposició prevista al projecte tècnic d'urbanització del carrer de la Carretera per al sistema de recollida d'aigües (col·lectors de formigó prefabricats que s'instal·larien a banda i banda de la carretera).

Provablement esta disposició afectaria infraestructures que hi ha (la xarxa de conducció d'aigua potable, la xarxa actual de clavegueram, les instal·lacions de l'enllumenat públic).

Acords:

1r. Aprovar la modificació del Projecte tècnic «Urbanització del carrer de la Carretera-perllongació de l'avinguda de Catalunya».

Votació: unanimitat dels regidors assistents a l'acte.

6. Proposta per a l'aplicació del remanent de crèdit per a la subvenció de la Diputació

Acords:

1r. Destinar els fons del remanent xifrats en 920.678 ptes. per tal d'executar l'obra titulada «Nou subministrament elèctric per a la zona esportiva».

Votació: unanimitat dels regidors assistents a l'acte.

7. Certificació d'obres al consultori local

Hi ha la possibilitat d'accedir a una subvenció atorgada pel Departament de Sanitat i la Seguretat Social a este Ajuntament per un import de 150.000 ptes.

Acords:

1r. Aprovar l'execució d'obres de condicionament del consultori mèdic local per un import de 405.091 ptes.

2n. Adquirir equipament per al consultori local per un import de 26.966 ptes.

3r. Traslladar el present acord al De-

partament de Sanitat i la Segurerar Social de la Generalitat de Catalunya.

Votació: unanimitat dels regidors assistents a l'acte.

8. Liquidació econòmica, Festes de 1997

Ingressos

Liquidació

1. Abonaments:

22 menors x 2.000= 44.000 ptes.

171 adults x 4.000= 684.000 ptes.

2. Recaptació (entrades venudes a taquilla) ball, dies: 7, 8, 9,10 i 11 d'agost:: 2.307.600 ptes.

3. Reserves de taules, sessions de ball 74 taules x 1.000 ptes: 74.000 ptes.

4. Subvenció AXA Assegurances: 225.000 ptes.

5. Edició del programa de festes: 200.000 ptes.

Total d'ingressos de Fetes 97:

3. 574.600 ptes.

Despeses

-Fotos de les pubilles: 8.700 ptes.

-Trofeus de festes: 134.478 ptes.

-Rom cremat: 62.000 ptes.

-Orquestres i espectacles:

3.065.000 ptes.

-Xaranga de Paüls: 210.000 ptes.

-Vestit pubilles: 90.000 ptes.

-Pallassos: 145.000 ptes.

-Curses professionals: 321.000 ptes.

-Curses infantils: 65.000 ptes.

-Sopar de la corporació: 114.900 ptes.

-Flors i centres: 32.200 ptes.

-Sopar popular: 282.515 ptes.

-Dietes de la xaranga: 14.285 ptes.

-Premi d'un pernil per a les birles:

7.499 ptes.

-Subministraments: 12.905 ptes.

-Lloguer del gup electrògen:

141.334 ptes.

-Programa Festes edició: 222.720 ptes.

-Pòliza d'assegurances: 100.320 ptes.

-Majorettes: 60.000 ptes.

-Correfoc: 100.000 ptes.

-Altres depeses: 70.000 ptes.

-Repartiment dels cartells de fetes:

17.000 ptes.

-Fleca Montaña: 80.000 ptes.

Total de depeses de les Festes 94:

5.365.056 ptes.

Acords:

1r. Aprovar la liquidació econòmica de Festes Majors 1997.

Votació:

-A favor de l'aprovació de la liquidació: 6 vots

-Abstenció: gup UPLTA

9. Normativa d'urbanització al municipi del Pinell

La Comissió Provincial d'Urbanisme de Tarragona va examinar les Normes subsidiàries i complementàries de plan-tejament del municipi del Pinell de Brai.

Los serveis tècnics redactors de la normativa urbanística esmentada van revisar-la, en la inclusió explícita de les modificacions proposades per la Comissió d'Urbanisme de Tarragona.

Acords:

1r. Verificar la normativa urbanística, i ordenar el seu trasllat als serveis territorials de la Direcció General d'Urbanisme per tal que es procedeixi a l'aprovació definitiva.

2n. Instar d'ofici les modificacions puntuals d'esta normativa que s'haigon de realitzar per a millorar l'adequació del document a la realitat urbanística del municipi.

Votació: unanimitat dels regidors assistents a l'acte.

10. Plans de protecció PENTA i PAMCI

10.1. Pla d'actuació municipal en cas d'emergència nuclear

Està format per l'Ajuntament, en la direcció del Servei de Protecció Civil del Govern Civil de Tarragona. L'organigrama funcional del Pla PENTA, s'ha modificat en los següents termes:

.Baixes voluntàries:

Sr. Josep Ll. Serres Ferré (membre GECOPAL)

Sr. Josep R. Alabart March (Servei d'Informació)

Sr. Josep Martínez Vallespí (voluntari)

.Altes que els substituïxen:

Sr. Ramon Montagut Clua (membre GECOPAL)

Sr. Joan Arnal Amposta (Servei d'Informació)

Sr. Jordi Carreras Amposta (Voluntari)

Acords:

1r. Aprovar les modificacions produïdes

Votació: unanimitat dels regidors assistents a l'acte.

10.2. Pla d'actuació municipal en cas d'emergència contra incendis forestals

Està format per l'Ajuntament, en la col.laboració dels serveis tècnics de la Diputació Provincial. Lo conjunt d'este Pla d'actuació municipal davant una contingència d'emergència d'incendi forestal, se sotmet a la consideració del Ple de l'Ajuntament, que procedix al seu examen i anàlisi acurada.

Acords:

1r. Aprovar el PAMCI redactat.

2n. Traslladar-lo als serveis de Protecció Civil provincials per a la seua validació definitiva.

Votació: unanimitat dels regidors assistents a l'acte.

11. Projecte Inem-CCLL

L'INEM va emetre una resolució d'atorgament de subvenció per tirar avant lo projecte titulat «Rehabilitació de la font de la teula/millora d'immobles de la part antiga de la població». L'import de la subvenció és d'1.578.555 ptes (que cobrix lo 100% de les despeses de personal laboral).

Acords:

1r. Aprovar l'inici del Projecte «Rehabilitació de la font de la Teula/millora d'immobles de la part antiga de la població», per una durada màxima de tres mesos, i contractar el personal laboral indicat per l'INEM.

Votació: unanimitat dels regidors assistents a l'acte.

12. Declaració de l'Any Europeu contra el Racisme

El Consell de la Unió Europea i els seus estats membres han designat lo 1998 Any Europeu contra el Racisme.

Declarem:

-lo dret fonamental de tothom a viure lliure de discriminacions i d'amenaques per motius de raça, color, religió o origen nacional o ètnic;

-la necessitat d'establir acords en la lluita contra el racisme, la xenofòbia i l'antisemitisme;

Mos comprometem a:

-Enfortir l'acció per a lluitar contra el racisme, la xenofòbia i l'antisemitisme en tots los àmbits, i fer ús de tots los recursos i instruments disponibles de tipus jurídic, polític i social.

-Cooperar en esta finalitat, en tots los agents polítics, socials i econòmics. Iniciar, estimular i promoure la difusió de bones pràctiques i experiències.

-Portar a terme mesures rellevants, inclosos codis de conducta; coordinar totes les informacions, reflexions, pràctiques i experiències que des de Catalunya es puguen aportar al projecte comú europeu de l'Observatori sobre el racisme, la xenofòbia i l'antisemitisme.

Proposam:

-Participar activament en l'Any Europeu contra el Racisme i en el procés de mobilitació social iniciat.

Votació: unanimitat dels regidors assistents a l'acte.

A proposta del grup UPLTA, hi ha consens a estudiar el canvi del text del cartell

que està col.locat a l'entrada del poble, que prohibix demanar almoïna al nucli urbà de la població: s'adaptarà al nou esperit definit per la resolució aprovada.

13. Declaració del conjunt monumental de Tarragona com a Patrimoni de la Humanitat

L'Ajuntament adopte l'acord unànime d'adherir-se a les declaracions de suport a la candidatura del conjunt monumental de Tarragona romana com a Patrimoni de la Humanitat aprovades pel Parlament de Catalunya el dida 23 de març de 1995.

Votació: unanimitat dels regidors assistents a l'acte.

14. Llicències d'obres

15. Precs i preguntes

L'alcalde informe el Ple de la pròxima signatura en la Cooperativa Agrícola d'un primer protocol de cooperació per a garantir el servei de guies turístiques enclavat en la creació de la Ruta de les tres ces.

Hi ha consens en este punt.

Acta de la sessió plenària extraordinària en caràcter d'urgència feta el dia 31 dde gener de 1998

Assistents: Pere Martí Vinaixa, Ramon Montagut Clua, Antoni Borràs Alegre, Josep Ramon Pellissa Amposta, Miquel A. Miranda Serres i Josep Llorenç Serres Ferré

Moció presentada pel regidor del Partit Popular en motiu de l'assassinat a Sevilla del regidor Alberto Jiménez Becerril, del Partit Popular, i la seua esposa, Asunción García, comès per ETA.

Acords:

1r. Emetre la condemna més contundent d'este fet dissortat.

2n. Traslladar el present acord a l'Ajuntament de Sevilla.

Després de prendre el present acord, se respecte un minut de silenci en solidaritat en les víctimes d'ETA i, en concloure este testimoni, se produix un gran aplaudiment en record seu.

BIRLES

Ramon Hernández

CAMPIONAT INTERCOMARCAL BIRLES • CALENDARI •

MARC	GRUP	ABRIL	GRUP	MAIG	GRUP	JUNY	GRUP
dia 29. Rasquera	1	dia 26. Corbera	2	dia 1. Vandellòs dia 17. Pinell dia 31. Masboquera	3	dia 21. Alforja	2
JULIOL	GRUP	AGOST	GRUP	SETEMBRE	GRUP	OCTUBRE	GRUP
dia 5. Colldejou dia 19. Fatarella	3 1	dia 30. Vilalba	2	dia 13. Xerta dia 20. Reus	3 1	dia 4. Tivissa dia 18. Hospitalet	2 3

GRUP 1	GRUP 2	GRUP 3
Joan Clua Magí Turch Eleuteri Martínez J. R. Alabart Ramon Hernández Josep Vallespí Imma Serres M ^a Josep March Llorenç March Josep Olesa Joan Ferré Josep Llop	Amador Guarí Josep Borrás Llorenç Vallés Joan Vallés Francisco Serres Zacaries Martí Florentin Vidiella José Serres Josep M ^a Serres Josep Llonch Pere Fabregat Providència Carbó	Pedro Álvarez Pere Pellissa Miguela Bes José Miguel Serres Xose Serra Silvestre Bell Jordi Brell Carlos Montagut Esteva Pallarés Xavi Escarihuela Silvestre Serres Joan Montaña

Tirades Lliures
dia 21 de juny (tarda) Vilanova d'Escornalbou
dia 18 de juliol (tarda) Hospitalet (Platja)

NOTA: La sortida es farà del Bar Joiena, aproximadament a les 8.00 h. o 8.30 h., segons el lloc de la tirada

QUI ÉS QUI?



L'origen del topònim

El Pinell de Brai (IV i última part)

Selvi Alcon

Pinell, El Pinell, Pinell de Bray, El Pinell de Brai o Lo Pinell de Brai?

Quin és el nom del nostre poble?

En la carta de donació del Castell de Miravet i dels seus termes (1153) concedida per Ramon Berenguer IV als templers apareix lo nom de "**Pinello**".

En la primera carta de poblament i franquesa concedida l'any 1198 pel preceptor de Tortosa i Miravet per repoblar el lloc del **Pinell** i el seu terme, apareix lo nom de "**Pinel**".

En la segona carta de poblament, l'any 1207, se fa referència a "**Pinellum**" i més avant, en la mateixa carta, a "**Pinello**".

Durant molts anys s'ha utilitzat només lo nom de **Pinell**. Se creu que va ser, segons Daniel Martínez, en 1916 quan se va introduir l'afegit **Bray** (31), per distingir del Pinell del Solsonès.

En període de la democràcia es va canviar el nom de **Pinell de Bray** pel del **Pinell de Brai**. La lletra **y** en català s'escriu **i**. La reforma ortogràfica canvia la **y** d'origen castellà per la **i** autòctona.

Nosaltres utilitzem l'article **lo** en la nostra parla, llavors, per què no l'utilitzem en lo nom del nostre poble? **Lo Pinell de Brai**. (32).

NOTES

(31) Martínez... Ob. cit. Pàg. 183. Però en lo llibre pose: "...es va introduir l'afegit de **Brai**". Lo que es va introduir fou el nom **Bray** i no **Brai**.

(32) La nostra forma d'article definit, masculí, singular (**lo**) és la forma etimològica de l'article **ILLE** del llatí vulgar (per forma etimològica entenem la més pròxima a la paraula de la qual és originària).

Esta forma **lo**, la d'ús normal en la llengua antiga, només se conserve actualment en lo dialecte nord-occidental, al qual pertanyem, i en alguerès (a la ciutat de l'Alguer, a l'illa de Sardenya).

En la resta de dialectes la forma habitual de l'article definit, masculí, singular és **el**, que s'origina a partir de la forma **lo** quan va precedida d'una paraula acabada en vocal, o quan va seguida d'una paraula que hi comence; p. ex.:

- l'home (forma proclítica)

- Ha de vendre(l) tros. (Forma enclítica) (l)

Les formes reduïdes per proclisi o per enclisi donen lloc a la forma reforçada **el** (**els** per al plural), que ha passat a utilitzar-se com a única forma de l'article definit masculí en la resta del domini continental de parla catalana (a les Illes utilitzen l'article salat provinent de la forma del determinant llatí IPSU > **es**, IPSOS > **es**, IPSA > **sa**, IPSAS > **ses**.)

Per a més informació podeu consultar el llibre de Badia i Margarit, *Gramàtica històrica catalana*.

BIBLIOGRAFIA

- *Actes de les Primeres Jornades d'Estudi sobre la Terra Alta*. Centre d'Estudis de la Terra Alta, 1993.

- ALCOVER, Antoni M.; MOLL,

Francesc de B. *Diccionari català - valencià - balear*. Palma de Mallorca: Moll, 1993. Vol. 8è.

- BADIA I MARGALIT, Antoni M. *Gramàtica històrica catalana*. València: Tres i Quatre, 1984 (segona edició).

- BALAÑÀ I ABADIA, Pere. *Els noms de lloc de Catalunya*. Barcelona: Generalitat de Catalunya, 1989. (Col·lecció Població i Territori; 5)

- BIARNÉS I BIARNÉS, Carmel. *Moros i moriscos a la Ribera de l'Ebre (710-1615)*. Barcelona: Rafael Dalmau, 1972 (Episodis de la Història)

- BOFARULL I TERRADES, Manuel. *Origen dels noms geogràfics de Catalunya. Pobles, rius, muntanyes, etc.* Barcelona: Millà, 1991.

- COROMINES, Joan. *Diccionari etimològic i complementari de la llengua catalana*. Barcelona: Curial - "La Caixa", 1980-1989. Vol. II, IV, VI.

- *Diccionari enciclopèdic*. Barcelona: Salvat, 1987. Segon volum.

- *Enciclopedia Universal Ilustrada. Europeo-Americana*. Barcelona: Hijos de J. Espasa, 1921. Volums: IX, XLIV.

- *Gran enciclopèdia catalana*. Barcelona: Enciclopèdia catalana, 1992. Volum 5.

- *Gran Enciclopedia Larousse*. Barcelona: Planeta, 1977. Segon volum.

- *Gran Geografia Comarcal de Catalunya*. Barcelona: Enciclopèdia catalana, 1984. Volums: II, X.

- MARTÍNEZ I MONTAGUT, Daniel. *Història del Pinell de Brai*. Ajuntament del Pinell de Brai, 1992.

- MONNER I ESTOPINYÀ, Anton. *La Carta de Poblament de Gandesa*. Diputació de Tarragona. 1992.

- MOREU-REY, Enric. *Els nostres noms de lloc*. Palma de Mallorca: Molls, 1982.

- *Salvat Universal. Diccionario enciclopèdic*. Barcelona: Salvat, 1988. Volum 4.

Medicina i Salut



Josep Maria March

LA DEPRESSIÓ

És una alteració important de l'estat d'ànim que se presenta en forma de tristesa, apatia, autodespreci i impotència per obrar i pensar.

La depressió és deguda a tres factors: biològics, psicològics i socials. Se pot distingir tres grups:

a) Depressió endògena: apareix en persones en predisposició hereditària.

b) Depressió psicògena o reactiva: apareix en persones que patixen conflictes ambientals o de personalitat (esdeveniments externs).

c) Depressió somatògena o orgànica: quan hi ha una causa orgànica (malaltia de la tiroides, infeccions, càncer...).

Síntomes

Pot aparèixer a diferents nivells:

a) Trastorns de l'afectivitat: tristesa, indiferència, apatia, manca d'il·lusió, abatiment, manca de plaer, ansietat.

b) Trastorns del pensament: el fet de pensar li resulta costós i en continguts negatius i en pèrdua d'autoestima.

c) Trastorns de la conducta: té inhibició davant los altres (fugir de les persones), desinterès per la pròpia persona, així com per les seues relacions socials.

d) Trastorns somàtics: pèrdua de gana i de pes, disminució de l'impuls sexual, trastorns de la son, cansament, palpitations...

Diagnòstic

- S'ha de realitzar un interrogatori per tal de veure els símptomes que té el pacient, així com del seu entorn familiar, social i laboral.

- S'ha d'acompanyar d'una exploració física completa i anàlisis de sang per veure si existix alguna malaltia (càncer, infeccions cròniques, etc.) perquè pot manifestar-se en símptomes de depressió.

Tractament

Hi ha diferents escales de tractaments:

a) Tractament psicològic: mitjançant psicoteràpia de recolzament.

b) Tractament farmacològic: administrar fàrmacs antidepressius que s'inicien a dosis baixes i es van augmentant progressivament fins la dosi adequada. S'ha de mantenir durant 3 o 4 setmanes per tal de veure si els fàrmacs són eficaços.

c) Hospitalització: quan hi ha tendència al suïcidi.

d) Electro-xoc: per a persones altament suïcides i que no responen a cap medicació. Ha d'estar controlat per un psiquiatre.

Preguntes i respostes populars en referència al tema tractat

- Existeix alguna edat de la vida on siguin freqüents les depressions?

Poden aparèixer episodis depressius a qualsevol edat, però hi ha dades estadístiques que indiquen una major presència de trastorns depressius en l'home als 50 - 60 anys i en les dones, entre els 45 - 55 anys.

- És cert que les depressions no es curen mai del tot i que les recaigudes són freqüents?

Absolutament NO. En l'actualitat hi ha uns moderns medicaments

antidepressius que si se'n fa un ús correcte tant en quantitat com en periodicitat (de vegades, són tractament que duren bastants mesos) la curació està assegurada en un percentatge alt sense sofrir recaigudes; però en les depressions endògenes -abans esmentades- les recaigudes són freqüents perquè són independents dels factors externs.

- S'associa la depressió amb los canvis climàtics?

Alguna depressions causades per factors interns (depressions endògenes) se presenten de forma cíclica; en estos casos, los canvis estacionals (sobretot, l'inici de la primavera i la tardor) són los desencadenants més freqüents.

- Se diu que durant la menopausa les depressions són freqüents, se pot prendre alguna mesura per evitar-ho?

No és necessari si en la dona no hi ha cap antecedent de depressió; però si ha tingut algun procés depressiu anterior o manca d'adaptació a la nova situació, pot ser convenient la intervenció d'un psiquiatre.

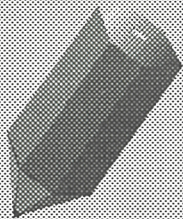
- Té algun fonament l'opinió: per combatre la depressió és millor canviar d'aires durant un temps?

Certament influix de forma beneficiosa, i en certs casos greus inclòs és obligatori deixar-ho tot i anar-te'n a un lloc sa i tranquil on se pot seguir una dieta sana i abundant.

- Existeixen factors que desencadenin l'estat de depressió?

Evidentment. Entre els factors desencadenants, n'hi ha de genètics o hereditaris. També tenen el risc més alt aquelles persones en caràcter pessimista, d'idees fixes i molt meticuloses, i les que sofreixen un factor desencadenant com pot ser: tensió professional forta i continuada, pèrdua d'un familiar, situació econòmica delicada...

L'escola escriu



María Altadill, 4t

8è aniversari de cartes de població

Fa 2.000 anys els romans, els moros i molta gent més lluitava per a guanyar territoris. Tenien el territori els romans, però els moros sabien lluitar molt bé i es van quedar ells amb el territori.

A poc a poc se n'anaven anant més moros del territori i el senyor va escriure una carta de població a tres persones perquè ocupessin el territori: «El Pinell de Brai» que es creia antigament: «Pinello» amb la condició que la dècima part d'al-

gunes coses li donessin al senyor i abans de vendre alguna cosa li havien de preguntar al senyor si ho volia comprar ell.

Si no ho volia comprar el senyor, l'home que volia comprar-ho, ho podia comprar.

Les cartes de població s'escriuen en pell de vedell perquè encara no tenien paper i les paraules s'escrussaven per a aprofitar la pell...

I, així tot va anar seguint fins a arribar a l'any 1998.

SOLUCIÓ DEL "QUI ÉS QUI?" DE LA PÀGINA 17



D'esquerra a dreta:

1. Pep d'Alerany
2. Pepe del Penyado (viu fora),
3. German Martí (mort)
4. Josep Pallarés (mort)

5. Isidro Fabregat
6. Josep Maria Pallarés
7. Manuel Arnal
8. Pere Borràs (mort)
9. Pepito Fabregat

10. Martí (foraster)
11. Sisco Castells (foraster)
12. un foraster
13. Pere Algueró.

CERÀMICA
Humanés
 MAJOR. 7 426051



Pa amb tomàquet
 i pernil
 Carn a la brasa
 feta a la llenya

Wagon Braseria Serra Alta
Can Quis

Venda de pernills i
 embotits a preu
 de magatzem

C/. Constitució, 9 - Tel. 42 61 95 - Pinell de Brai (Tarragona)

FUSTERIA MECÀNICA
BAPTISTA VALLESPÍ ESPINÓS
 C/ Pilonet, 19. Tel. 42 60 63
 EL PINELL DE BRAI

Construccions BORRÀS
 Treballs ben acabats
 C/ Miravet, 30. Tel. 42 61 99
 EL PINELL DE BRAI

Maria Borràs Amposta
 Comestibles en general
 C/ de la Font, 8. Tel. 42 62 57

FORN DE PA
Teresa Espinós Guari
 C/ Forn. 2. Tel. 42 61 11 EL PINELL DE BRAI

ELECTRICITAT i FONTANERIA
A&B C.B.
 INSTAL·LACIONS D'ELECTRICITAT I FONTANERIA
 C/ Pilonet, 13. Tel. 42 63 38

Àngels Amposta Borrull
 Carnisseria - Cansaladeria
 Xarcuteria
 C/ Miravet, 6. Tel. 42 61 59

PERRUQUERIA BERTA
HOME i DONA
 Línia de productes REVLON
 Sant Roc, 5. Tel. 42 63 05
 EL PINELL DE BRAI

FERRETERIA PINELL
 Ferreteria - Material Elèctric - Llistes de Noces -
 Articles de Regal - Accessoris per a la casa i llums
 Plaça del Mercat, 5
 Tel. 42 63 42

PINTURES I DECORACIONS
SERRES
 Camí de la Creu, 10
 Tels. 42 60 34 - 42 60 05
 EL PINELL DE BRAI

TALLER
SALVADOR BORRULL FUCHO
 Servei automòbil i tota mena de mecànica
 C/ Cos, 5. Tel. 42 61 67

Taller Mecànic
Eleuterio Serres Amposta

FARMÀCIA



**Laureano
Blanch
Escurriola**

C/ Sant Jordi, 3. Tel. 42 60 76

SALVADOR

RAMÍREZ



CONSTRUCTOR D'OBRES

Camí Creu, s/n
Tel. 42 63 83

FORN DE PA I PASTISSERIA

MONTAÑA

Plaça del Mercat, 2
Tel. 42 62 17

EL PINELL DE BRAI



ÒSCAR ESPINÓS AMPOSTA

**Reparació de calçat
Artesania en cuir
Gran surtit en corretges i
sandàlies**

C/ Julio Antonio, 11
Tel. 40 01 46. **MÓRA D'EBRE**

RESTAURANT BAR

ÀNGEL

**ESPECIALITAT EN CUINA
CASOLANA
local refrigerat**

C/ Font, 10. Tel. 42 62 35
EL PINELL DE BRAI

**COOPERATIVA
DE CONSUM**
SANTA MAGDALENA

C/ Tortosa, 4
Tel. 42 60 86

**Perruqueria Unisex
CRIS**

C/ Lleida, 26. Tels. 42 60 05 - 42 60 34
EL PINELL DE BRAI

CONSTRUCAT 

TRANSPORTES

SERRESTRANS, S.L.

C. de la Font, 9 · 43594 EL PINELL DE BRAI (Tarragona)
Tels 977 / 42 60 03 · 42 63 01

**GERMANS
FABREGAT,
C.B.**

**CONSTRUCCIONS EN
GENERAL**

C. Sta. Magdalena, 18
Tels.: 42 60 73 - 42 62 77
43594 **EL PINELL DE BRAI**

BAR

JOIENA

Varietat en tapes
i pizzes per
emportar

Carretera, 9
Tel. 977 426 296

FELIU

Productos Refractarios

MATERIALES DE ALTA CALIDAD
PARA LA INDUSTRIA



Gres Rústico

EBRO

OFICINAS Y ALMACÉN:

Polig. Ind. El Canal, Nave 10

Ctra. Nac. 340 Valencia-Barcelona

Tel. (964) 53 52 50

Fax (964) 53 54 30

FÁBRICA:

Carretera Gandesa, s/n.

Tel. (977) 42 62 46

Fax (977) 42 63 27

EL PINELL DE BRAI (Tarragona)

12540 VILLAREAL (Castellón)

CAIXA TARRAGONA



La nostra força

BANCO SANJOIO

CORRESPONSALIA

C/. Major, 11 • 43594 EL PINELL DE BRAI



"TODÓ & SERRES"
GESTORIA ADMINISTRATIVA

Plaça Farola, 5 baixos
43780 Gandesa - TARRAGONA

CENTRE DE RECONeixEMENT MÈDIC

MÓRA D'EBRE

REVISIÓ MÈDICA I PSICOTÈCNICA
PER A OBTENIR O RENOVAR
ELS PERMISOS DE CONDUIR I D'ARMES

Deu anys al seu servei
1987-1997

Anselm Clavé, 1, 2^{on} - 1^a
Telèfons 43 50 45 - 40 18 13 - 42 61 47
MÓRA D'EBRE